



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/28  
13 January 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 ЯНВАРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 9 января 1997 года на Ваше имя. Указанное письмо касается нарушений воздушного пространства Республики Ирак военной авиацией Соединенных Штатов и других стран, базирующейся на территории Саудовской Аравии и Кувейта, в период с 1 июля по 31 декабря 1996 года, и провокаций против иракских гражданских судов в пределах территориальных вод Ирака, совершенных в тот же период военными кораблями Соединенных Штатов и других стран.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 9 января 1997 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на мое письмо от 6 июля 1996 года (S/1996/533, приложение), содержащее подробную информацию о совершенных за период с 1 января по 30 июня 1996 года враждебных действиях Соединенных Штатов и других стран, авиация которых, действуя с военных баз в Саудовской Аравии и Кувейте, нарушала воздушное пространство Ирака. В указанном письме приводились также примеры провокационных действий, совершенных военными кораблями Соединенных Штатов и других стран в территориальных водах Республики Ирак за тот же период.

В настоящем письме я хотел бы особо обратить Ваше внимание на тот факт, что в период с 1 июля по 31 декабря 1996 года военная авиация Соединенных Штатов и других стран продолжала нарушать воздушное пространство Республики Ирак, действуя с военных баз в Саудовской Аравии и Кувейте, и совершать такие враждебные, провокационные и подстрекательские действия, как запуск осветительных ракет над гражданскими районами и иракскими гражданскими объектами. Ряд военных кораблей Соединенных Штатов и других стран также совершали провокационные действия в отношении иракских гражданских судов в территориальных водах Ирака. Информация об этих инцидентах, примеры которых приводятся ниже, доводилась до сведения Секретариата Организации Объединенных Наций и регистрировалась нами сразу после их совершения.

1. 5 июля 1996 года в 19 ч. 45 м. военнослужащие фрегата Соединенных Штатов, несущего службу в районе иракского порта Мина-эль-Бакр, произвели обыск на иракском рыболовном судне "Шатт-эль-Араб".
2. 12 июля 1996 года в 19 ч. 00 м. австралийский фрегат "Мельбурн" (бортовой номер 05) вышел на связь с иракским буксиром "Тадж-эль-Маарик" и приказал команде остановить двигатели. В это же время над буксиром пролетел вертолет. 13 июля в 06 ч. 15 м. к буксиру приблизилась резиновая лодка с 10 вооруженными людьми на борту. Эти люди поднялись на буксир и произвели на нем обыск, в том числе в машинном отделении.
3. 24 июля 1996 года в 12 ч. 50 м. звено самолетов Соединенных Штатов произвело запуск осветительной ракеты над комплексом гидротехнических сооружений в Насирии в районе Бида, округ Шатра, на юге Ирака.
4. 25 июля 1996 года в 23 ч. 00 м. вертолет военно-морских сил Соединенных Штатов начал преследовать иракскую плавучую базу "Эль-Фида", совершая провокационные действия, мешая ей следовать своим курсом и создавая для нее опасные ситуации. 26 июля в 00 ч. 05 м. находившиеся на вертолете Соединенных Штатов люди связались с командой плавучей базы, после чего произвели на судне обыск. Затем в район вошел военный корабль Соединенных Штатов с бортовым номером 39, с которого была спущена шлюпка с 18 военнослужащими военно-морских сил Соединенных Штатов на борту. Они поднялись на борт плавучей базы, произвели на ней обыск и записали имена членов команды.
5. 4 августа 1996 года в 11 ч. 00 м. звено самолетов Соединенных Штатов произвело запуск 10 осветительных ракет в районе плотины им. Саддама в мухафазе Найнава на севере Ирака.

6. 19 августа 1996 года в 09 ч. 30 м. над иракским рыболовным судном "Зубайди" завис вертолет Соединенных Штатов, с которого капитану было приказано остановить двигатель. Затем к судну приблизился фрегат Соединенных Штатов с бортовым номером 37, военнослужащие которого изолировали всех членов команды, пока на судне производился обыск.

7. 18 сентября 1996 года в 13 ч. 00 м. вертолет Соединенных Штатов завис над иракским буксиром "Найнава", который стоял на якоре в глубоководном порту в районе Мина-эль-Бакр. Его капитану было приказано собрать команду. На буксир спустилась группа военнослужащих, которые приступили в обыску, взламывая все замки в каютах и на баках. Были изъяты судовые документы и удостоверения личности членов команды и запрошены сведения о национальности членов команды и находящемся на судне грузе.

8. 28 сентября 1996 года в 06 ч. 30 м. военнослужащие британского фрегата произвели обыск на иракском буксире "7 Нисан". Все замки на дверях были взломаны, личные вещи членов команды были разбросаны, а со всех судовых документов и документов команды были сняты копии. Во время обыска вся команда была изолирована.

9. 5 октября 1996 года в 08 ч. 45 м. на иракское судно "Эль-Байя", следовавшее своим курсом, с вертолета Соединенных Штатов высадилась группа людей. Восемнадцать военнослужащих Соединенных Штатов, в том числе один офицер, произвели на судне обыск.

10. 17 октября 1996 года в 11 ч. 00 м. с фрегата Соединенных Штатов "Джарретт" была спущена резиновая лодка, на борту которой находились 15 человек. Они поднялись на борт иракского буксира "Дияла" и произвели на нем обыск, приказав команде находиться на корме.

11. 20 декабря 1996 года в 12 ч. 00 м. с борта фрегата Соединенных Штатов "Стивен У. Гроувз" была спущена резиновая лодка, в которой находились 10 человек с личным оружием. Они произвели обыск на трех иракских судах: буксирах "7 Нисан" и "Эль-Уахда", который буксировал землесосный снаряд "Эль-Мурбадд".

Мы осуждаем эти агрессивные и провокационные действия Соединенных Штатов и других стран и просим Вас обратиться к указанным странам в соответствии с обязанностью, возложенной на Вас согласно Уставу Организации Объединенных Наций, с тем чтобы положить конец подобным нарушениям и неоправданным актам агрессии и предотвратить их повторение. Страны, авиация и корабли которых осуществляют такие акты, и страны, на территории которых базируется эта авиация, должны нести полную ответственность за эти акты, за причиняемый ими ущерб и угрозу безопасности, экономике и моральному духу Ирака и иракского народа.

Я также подтверждаю юридически закрепленное право Республики Ирак на компенсацию - в соответствии с принципом ответственности государств - материального и иного ущерба, причиненного ей в результате совершения актов, которые представляют собой нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций и международного публичного права.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел  
Республики Ирак

-----